Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 44 (1926)

Heft: 221

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 22. September 1926

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 22 septembre 1926

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIV. Jahrgang — XLIVme année

Paraît journellement dimanches et jours de fête exceptés

Beilagen Mitteilungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte

Suppléments Communications et documents • Rapports économiques

Supplementi Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N° 221

Redaktion und Administration: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre fr. 6.30 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 221

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati / Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Bilanci di società d'assicurazioni.

Mitteilungen — Communications

Griechenland: Aufhebung der Einfuhrverbote. — Grèce: Levée d'interdiction d'importation. / Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.) (V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.) (O. T. F. du 28 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leur droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C.C.S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les porteurs de titres garantis par une hypothèque sur les biens du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2561[1])

Gemeinschuldner: Bonometti, Natale, geb. 1892, von Pastrengo (Verona, Italien), Landesprodukte, Südfrüchte und Weine en gros, in Zürich 4, Lagerstrasse 85 (zurzeit in Bolzano).

Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1926.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. September 1926, nachmittags 3 Uhr, im Café Oertli, Werdstrasse 31, Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 18. Oktober 1926.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2623)

Gemeinschuldner: Schneble, Karl, Baumeister, von Gailingen, wohnhaft Blümlisalpstrasse Nr. 69, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1926.

Eingang des Entscheides des Kassationsgerichtes: 18. September 1926.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1926, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone» in Unterstrasse-Zürich, Schaffhauserstrasse 1.

Eingabefrist: Bis 22. Oktober 1926.

Grundeigentum des Gemeinschuldners: Wohnhaus Blümlisalpstrasse 69, in Zürich 6; Wohnhaus Geranienstrasse 6, in Zürich 8.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (2479[1])

Gemeinschuldner: Elsener, Robert, geb. 1885, von Menzingen, Drogist, in Wädenswil, Inhaber der Einzelfirma Robert Elsener, Poststrasse, Richterswil.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1926.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 28. September 1926.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2611)

Gemeinschuldnerin: Unkel & Cie., Fabrication de la montre Sirona (Sirona Watch Co. Unkel & Cie.), Viaduktstrasse 35, in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1926.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1926, vormittags 10 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthause zu Biel.

Eingabefrist: Bis 22. Oktober 1926.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg* (2636)

Failli: Wasem, Hermann, feu Jean, de Guggisberg, Café de la Clef, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 septembre 1926.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 16 octobre 1926.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2624)

Gemeinschuldner: Vischi(-Cola), Domenico, Maurermeister, Inhaber der Firma Vischi, Baugeschäft, Thannerstrasse 35.

Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1926.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 12. Oktober 1926.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland in Heiden* (2635)

Gemeinschuldner: Kellenberger, Huldreich, Metzger, zum «Kreuz», in Walzenhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 20. September 1926.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1926, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus z. «Bahnhof», in Walzenhausen.

Eingabefrist: Bis 22. Oktober 1926.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2630[2])

Faillie: Société Immobilière «La Grenaille», Rue de l'Arquebuse 22, Plainpalais, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1926.

Première assemblée des créanciers: Mercredi 29 septembre 1926, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 22 octobre 1926.

Sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Plainpalais, parcelle n° 1387, feuille 11, avec bâtiment n° 74 bis.

Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'office des faillites d'ici au 22 octobre 1926 en joignant les moyens de preuves qu'ils possèdent en original ou en copie authentique. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le C. C. S, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G 249, 250 u 251.) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.) L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (2612)

Im Konkurs über Ebnöther, Albert, Willerzell-Einsiedeln, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder Inventars sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an (25. September 1926) gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (2625)

Failli: Tinguely, Pierre, feu Adolphe, à Pont-la-Ville.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2626)

Nachlass des Vaterlaus-Junod, Karl †, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg* (2613)

Gemeinschuldner: Staehelin, Josef, Zwirnerei, in Neeker-Oberhelfenschwil.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 27. September 1926.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2614)

Failli: Constant, Joseph, Montres Trésor, fils de Lehmann et de Julie née Lévy, né le 5 juillet 1858, originaire de la Chaux-de-Fonds, fabricant d'horlogerie, domicilié à la Chaux-de-Fonds, Rue du Parc n° 110.

L'état de collocation de la faillite sus-indiquée est déposé à l'office susmentionné où il peut être consulté.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater du présent avis, soit jusqu'au 2 octobre 1926 inclusivement.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2631)

Failli: Sauty, Pazzani et Cie, «Astra-Films», société en commandite, Avenue du Mail 20, Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (2615)

Gemeinschuldner: Wirz, Max, Theodors sel., Schalenfabrikant, von und in Solothurn.

Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird das Konkursamt zur Verteilung schreiten.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (2616)

Failli: Hunziker-Berner, Hermann, ci-devant fabricant, à Crémines, actuellement à Bâle.

Date du jugement de clôture: 14 septembre 1926.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg in Ebikon* (2627)

Gemeinschuldner: Baumeler, Josef, Tuchhandlung, Ebikon.

Datum des Schlusses: 31. August 1926.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (2617)

Failli: Lesquereux, Charles-Henri, fils de César et de Valérie née Huguenin, né le 30 juin 1893, originaire du Locle, bonneterie, maroquinerie, nouveautés à l'enseigne «Magasin Nouvelty», Rue Fritz Courvoisier n° 1, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 17 septembre 1926.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2632)

Faillie: Société Anonyme «SIMA», société d'importation et exportation de tabacs, articles pour fumeurs, ayant son siège à Genève-Ville, Rue du Rhône 49.

Date de la clôture: 17 septembre 1926.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Glâne, Romont* (2618)

Vente d'immeubles et commerce de fer et charbons ensemble ou séparément.

L'office des faillites de la Glâne exposera en vente samedi 16 octobre 1926, à 14 heures, à la salle du tribunal de Romont (Fribourg), les immeubles appartenant à la masse en faillite de Pernet, Marius, sis à la Grand'Rue à Romont, et comprenant maison d'habitation de 4 logements, grand magasin de fer, gros fer et quincaillerie, dépendances et garage-dépôt, le tout taxé fr. 92,765 au registre foncier, convient à n'importe quel genre de commerce.

Le même jour, à la même heure et au même local, il sera exposé en vente, en bloc les marchandises garnissant les prédits immeubles, soit tous articles en fers divers, gros fer, quincaillerie, métaux, charbons, avec dépôt en gare de Romont, camion-automobile, etc., le tout d'une valeur d'inventaire de fr. 140,000. L'adjudication de ces marchandises sera donnée si le prix de fr. 120,000 est atteint.

La vente du bloc, soit des immeubles et des marchandises est réservée.

Visites et conditions s'adresser à M. Pfulg, gérant, ou à l'office.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2633²)

Le mercredi 29 septembre 1926, à 10 heures, dans les bureaux de l'Office, Place de la Taconnerie 7, aura lieu la vente aux enchères publiques, au comptant de: Montres-bracelet platine avec brillants, plusieurs lots de brillants, roses, bijouterie, argenterie, une obligations Ville de Paris, dépendant de la faillite de Dame Herzenstein, A.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzureichen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2637)

Berichtigung.

In der in Nr. 215 dieses Blattes vom 15. September 1926 unter Rubrik «Nachlassverträge» erschienenen Publikation betr. Nachlassstundung der Wälti, Emma, geb. Rüfenacht, Walters Ehefrau, Autogarage, Monbijoustrasse 116, Bern, heisst es, dass die Gläubigerversammlung Montag, den 20. Oktober 1926 stattfinde; letzteres beruht auf einem Irrtum, indem es heissen soll: Mittwoch, den 20. Oktober 1926.

Bern, den 21. September 1926.

Der Sachwalter: **Paul Kaiser, Notar.**

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Thun* (2638)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thun vom 21. September 1926 ist die Nachlassstundung der Firma R. Buchschachers Erben, in Thun, um zwei weitere Monate, d. h. bis 14. Dezember 1926, verlängert worden. Demgemäss findet die auf den 27. September 1926 angesetzte Gläubigerversammlung nicht statt. Das Datum der Abhaltung sowie Ort und Zeitpunkt werden später bekannt gemacht.

Thun, den 21. September 1926.

Der Sachwalter: **Dr. Lüthi,** Fürsprecher.

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden* (2622)

Das Konkursgericht Nidwalden hat mit Entscheid vom 18. September 1926 die der Firma J. Kuhn, Bauplatten- und Zementwarenfabrik, in Buochs, unterm 20. Juli 1926 gewährte Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis 20. November 1926, verlängert.

Ct. de Vaud *District de Lausanne* (2639)

En date du 16 septembre 1926, le président du tribunal civil du district de Lausanne a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé à Utz, Emile, graines et farines, Rue de l'Ale 43, à Lausanne, soit jusqu'au 20 novembre 1926.

Lausanne, le 17 septembre 1926.

Le commissaire au sursis: **E. Cavin.**

Ct. de Neuchâtel *Tribunal civil du district du Locle* (2634³)

Le sursis concordataire accordé à Mairet-Moser, Chs., fabrique de Pierres fines, ellipses et levées, aux Brenets, a été prolongé de 2 mois par décision du président du tribunal du 20 septembre 1926. L'assemblée des créanciers, fixée primitivement au 28 septembre 1926, est renvoyée au lundi 29 novembre 1926, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire du Locle.

Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire, dès le 18 novembre 1926.

Le Locle, le 20 septembre 1926.

Le commissaire au sursis: **Chabloz,** avocat.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (2642)

Die dem Calligari, Cesare, comestibles, Gurtengasse 3, in Bern, bewilligte Nachlassstundung wird für abgelaufen und beendet erklärt.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Biel* (2619/20)

Nachlassschuldner:

1. Frau Nohl, Hélène, Bazar Zentral, Zentralstrasse 39, Biel.
2. Bonnet, Jules, Montres Sanor, in Biel.

Verhandlungstermin: Samstag, den 25. September 1926, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt I Biel.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt* (2628)

Schuldner: Bornstein, Pinkus, Herren- und Damenwäsche, Trikotage usw., Basel.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 24. September 1926, vormittags 8 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock).

Kt. St. Gallen *Bezirksgerichtskanzlei Rorschach* (2629)

Schuldner: Ringer, Julius, Installateur, Bienenstrasse 4, in Rorschach.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 7. Oktober 1926, vormittags 8½ Uhr, vor Bezirksgericht Rorschach, im Rathaus in Rorschach, II. Stock.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Uster* (2640)

Das Bezirksgericht Uster hat unterm 15. September 1926 den von Trachsler-Lauter, Fritz, Kaufmann, in Uster, seinen Gläubigern proponierten Nachlassvertrag auf der Basis von 35 %, zahlbar 20 % sofort mit Eintritt der Rechtskraft des Nachlassvertrages, 15 % am 15. Oktober 1926, bestätigt und ihn auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Bern *Richteramt Oberhasle in Meiringen* (2621)

Der Gerichtspräsident von Oberhasle hat am 4. September 1926 den von Baud, Alfred, Holzschnitzer, in Meiringen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag aus Auszahlung einer Nachlassdividende von 20 Prozent innert Monatsfrist seit Rechtskraft bestätigt.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2641)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 9. September 1926 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) der Firma Kocher & Schluep, Horlogerie «Modeta Watch», in Bettlach, bestätigt.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es werden vermisst: 2 Aktien, Nrn. 596 und 930 von je Fr. 500, der Spar- & Leihkasse Niedersimmenthal in Wimmis, lautend auf den Namen des Dr. Hans Trösch, Arzt, in Zäziwil.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert drei Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden.

Wimmis, den 17. September 1926. (W 411¹)

Der Gerichtspräsident von Niedersimmenthal: **Barben.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Stickerei, Leinen- und Baumwollgewebe. — 1926. 17. September. **Bachert & Cie. Aktiengesellschaft (Bachert & Cie. Société Anonyme) (Bachert & Co. Limited),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 142 vom 22. Juni 1926, Seite 1141). Die Prokura von Jean Hillmann ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat als technischen und kommerziellen Direktor ernannt: Eduard Engler, von Sevelen (St. Gallen), in St. Gallen. Der Genannte führt Kollektivunterschrift je mit einer der übrigen kollektiv zeichnenden Personen dieser Gesellschaft.

17. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Comestibles Aktiengesellschaft in Liq.,** mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1924, Seite 1287), hat ihre Liquidation durchgeführt. Die Firma wird daher nebst der Unterschrift des Liquidators Walter Elsener im Handelsregister gelöscht.

Bodenwachs. — 17. September. Die Firma **Otto Gemperle-Vetter,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1926, Seite 18), Generalvertretung der Firma «E. Jauslin & Cie.», in Basel, in Bodenwachs, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Lina Gemperle-Vetter», in Zürich 5, über.

Chemisch-technische Produkte. — 17. September. Inhaberin der Firma **Lina Gemperle-Vetter,** in Zürich 5, ist Frau Lina Gemperle geb. Vetter, von Flawil (St. Gallen), in Zürich 5. Vertretung in chem.-techn. Produkten. Motorenstrasse 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Otto Gemperle-Veter», in Zürich 5.

17. September. Der Inhaber der Firma **C. Hildebrand, Versandhaus Hygiea,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 221 vom 27. August 1910, Seite 1519), wohnt nunmehr in Erlenbach (Zürich).

Zahntechnisches Geschäft. — 17. September. Die Firma **J. Lattmann,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 97 vom 28. April 1914, Seite 721), Zahntechnisches Geschäft, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Liegenschaftenhandel. — 17. September. Die Firma **Geb. Haymann in Liq.,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 165 vom 13. Juli 1918, Seite 1155), An- und Verkauf von Liegenschaften, Gesellschafter Joseph Haymann und Heinrich Haymann, und damit die Unterschrift des Liquidators Joseph Haymann, ist infolge beendigter Liquidation und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Immobilienverkehr. — 17. September. Die Firma **Frau M. Strekeisen,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 98 vom 26. April 1918, Seite 677), und damit die Prokura des Jean Strekeisen, Immobilienverkehr, ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «M. Strekeisen's Erben», in Zürich 1, über.

Jean Strekeisen, Hans Strekeisen, Ernst Strekeisen, Carl Strekeisen und Martha Strekeisen, alle von Birwinken (Thurgau), in Zürich 1, haben unter der Firma **M. Strekeisen's Erben,** in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1926 ihren Anfang nahm. Die Firmaunterschrift führt nur Jean Strekeisen, unter Ausschluss der übrigen Gesellschafter. Immobilienverkehr. Limmatquai 22. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Frau M. Strekeisen», in Zürich 1.

18. September. Otto Zollinger, von Fällanden, in Zürich 7, und Fritz Ulrich, von Zürich, in Zollikerberg (Zollikon), haben unter der Firma **Otto Zollinger & Fritz Ulrich, Architekten,** in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1926 ihren Anfang nahm. Architekturbureau. Oberdorfstrasse 27. Die Firma erteilt Prokura an Anton Helfenberger, von Rorschach, in Erlenbach. Zwischen dem Gesellschafter Otto Zollinger und dessen Ehefrau Freda geb. Streiff besteht vertragliche Gütertrennung.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1926. 10. September. Unter der Firma **Landfreund-Genossenschaft** hat sich, mit Sitz in Bern, auf unbegrenzte Dauer eine Genossenschaft gebildet, welche die Herausgabe eines Blattes «Der Landfreund», Ratgeber für Haus, Hof und Garten bezweck. Die Genossenschaft kann sich auch mit der Herausgabe anderer Schriften befassen, im weitern mit Herstellung und Vertrieb von Gegenständen, welche sie an Abonnenten, oder Genossenschaftsmitglieder liefern will. Die Statuten datieren vom 9. August 1926. Ueber die Aufnahme von Mitgliedern entscheidet der Vorstand. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Genossenschafter frei. Er verzichtet ausser im Fall von Nichtzustimmung zu einem Beschluss der Stammgenossenschafter, oder für den Fall der Auflösung der Genossenschaft gemäss Art. 687 O. R. auf die einbezahlten Genossenschaftsanteile, die der Genossenschaft verfallen. Für jede Uebertragung von Anteilscheinen, auch bei Rechtsnachfolge durch Erbschaft, ist die schriftliche Zustimmung des Vorstandes erforderlich. Alle Anteilscheine lauten auf den Namen. Mitglieder der Genossenschaft sind die an der Gründung beteiligten Personen; neu aufgenommen können werden: Abonnenten des Blattes, sowie in der Schweiz domizilierte juristische Personen, die schriftlich ihren Beitritt erklären und wenigstens einen Anteilschein von Fr. 100 übernehmen. Die Jahresrechnung wird jeweilen per 31. Dezember abgeschlossen, nach Massgabe von Art. 656 O. R. Die Anteilscheine sind, sofern das Reehnungsergebnis dies erlaubt, mit 6 % zu verzinsen. Höhere Erträgnisse sind für die Förderung und den Ausbau des Blattes zu verwenden. In der Gewinnverteilung sind die freien Anteilscheine bevorzugt; erst nachdem dieselben mit 6 % jährlich verzinst sind, haben die Anteile des Stammkapitals Anrecht auf Verzinsung bis 6 %. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, vorab das Stammkapital. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 2—7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Zur Zeichnung namens der Genossenschaft und zu ihrer Vertretung im Verkehr mit Dritten sind berechtigt, der Präsident der Genossenschaft und ein oder zwei Mitglieder des Vorstandes, die vom Vorstand gewählt werden, je zu zweien kollektiv. Der Vorstand kann eines seiner Mitglieder als Delegierten ernennen und demselben besondere Vollmacht durch Einzelunterschrift erteilen. In der Generalversammlung vom 9. August 1926 wurden als Mitglieder des Vorstandes mit kollektiver Zeichnungsberechtigung zu zweien gewählt: Otto Richard Wagner, Verleger, von Wichtrach, in Bern, Präsident; Traugott Eichenborger, Direktor, von Beinwil a. See, in Bern; Friedrich Plüss, Direktor, von Murgenthal (Aargau), in Bern. Organ für alle Bekanntmachungen der Genossenschaft ist «Der Landfreund». Geschäftsdomizil: Breitenrainstrasse 97, Bern.

17. September. Die **Brennereigenossenschaft Uettligen,** mit Sitz in Uettligen (S. H. A. B. Nr. 291 vom 8. November 1920, Seite 2178 und Verweisungen), hat sich gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 26. April 1926 aufgelöst und gleichzeitig die Befriedigung sämtlicher Gläubiger, überhaupt die Durchführung der Liquidation, festgestellt. Die Firma wird gelöscht.

Vertretungen der photographischen Branche. — 17. September. Die Firma **W. Nehrkorn & Co.,** Vertretungen der photographischen Branche, in Bern (S. H. A. B. Nr. 304 vom 31. Dezember 1925), hat sich aufgelöst und ist nach erfolgter Liquidation erloschen.

Schreinerei; Särge. — 17. September. Inhaber der Firma **Eduard Ryf,** in Bern, ist Eduard Ryf, von Attiswil (Bern), in Bern. Schreinerei, Fabrikation und Lager in Särgen. Gerechtigkeitsgasse 58.

Buch- und Akzidenzdruckerei. — 18. September. Die Firma **Gottfr. Iseli,** Buch- und Akzidenzdruckerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 111 vom 7. April 1898, Seite 455), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Weine, Dessertweine, Spirituosen. — 18. September. Inhaber der Firma **Cavin-Goldschmid,** in Ostermundigen, ist Oskar Cavin allié Goldschmid, von Vulliens (Waadt), in Bern. Weine, Dessertweine, Spirituosen en gros. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Cavin-Goldschmid & Kammermann».

Weine. — 18. September. Inhaber der Firma **Felix Barisi,** in Bern, ist Felix Barisi, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Weinhandlung und Kommission in Weinen. Brunngasse 58.

Kolonialwaren und Weine. — 18. September. Inhaberin der Firma **Schüepp-Baumann,** in Bern, ist Frau Ida Lydia Schüepp geb. Baumann, von Bergdietikon (Aargau), in Bern, Kolonialwaren und Wein. Thalweg 1. Dem Ehemann Arnold Schüepp, von Bergdietikon, in Bern, wird Einzelprokura erteilt. Die Ehegatten Schüepp-Baumann leben unter vertraglicher Gütertrennung.

18. September. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Baukontor A. G.,** Handel mit Baumaterialien, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1926, Seite 283 und Verweisungen), sind ausgetreten: Dr. jur. Jakob Vogel, Fürsprecher, in Bern, Heinrich Schauweecker-Hannot, Kaufmann, in Bern, Max Wassmer-Zurlinden, Kaufmann, in Bremgarten b. Bern, und Heinrich Bircher, Fabrikdirektor, in Brugg. Die Unterschriftsbefugnis der ausgetretenen Verwaltungsräte, sowie die Prokuraunterschriften des August Blatter und Eugen Winkler sind erloschen. Der Verwaltungsrat wurde neu bestellt aus: 1. Fritz Kläy, von Sumiswald, dipl. Bücherrevisor, in Bern, Präsident; 2. Fritz Schauwecker, von Schaffhausen, Kaufmann, in Bern, Vizepräsident, bisher, Mitglied; 3. Hermann Weidmann, von Truttikon, Privatier, in Bern; 4. Gustav Mäglin, von Basel, Fabrikant, in Niederurnen; 5. Dr. jur. Emil Henze, von Lütschentbal, Kaufmann, in Bern. Sämtliche Verwaltungsräte sind berechtigt, je zu zweien kollektiv unter sich oder mit je einem der bisherigen Prokuristen Ernst Mauerhofer, Carl Ammann, Werner Emch und Viktor Stampfli die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift zu führen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Thun

20. September. Die Firma **Adolf Lanzrein, Mühle Thun,** mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 100 vom 1. Mai 1926, Seite 796 und Verweisung), wird infolge Verkaufs des Geschäftes gestrichen. Die an Max Zehnder und Adolf Lanzrein, Sohn, erteilten Einzelprokuren sind erloschen.

Bureau Trachselwald

20. September. Die **Käsereigenossenschaft Gommen b. Huttwyl,** mit Sitz in Huttwil (S. H. A. B. Nr. 343 vom 22. September 1902, Seite 1369), hat in ihrer Hüttengemeinde vom 27. April 1925 den Vorstand neu bestellt und in denselben gewählt: am Platz des Ernst Minder als Präsident (Hüttenmeister) und Kassier: Jakob Ledermann, von Affoltern i. E., Landwirt, in Gommen; am Platz des Joh. Gottfried Bracher als Sekretär: Ernst Leuenberger, von Melchnau, Landwirt, in Gommen, und am Platz des Gottfried Nyffenegger, Ulrich Lüdi und Albert Leuenberger als Milchfecker: Fritz Schueider, Sohn, von Koppigen, Landwirt, in Gommen; Fritz Heiniger, Sohn, von Eriswil, Landwirt, in Schwarzenbach, und Hans Vetter, von Huttwil, Landwirt, im Oberdorf; alles Gde. Huttwil.

Glarus — Glaris — Glarona

1926. 17. September. **Schweizerische Volksbank, Comptoir Glarus,** mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Glarus (S. H. A. B. Nr. 126 vom 19. Mai 1921 und Nr. 166 vom 20. Juli 1926). Dem bisherigen provisorischen Verwalter des Comptoirs Glarus, Walter Dänzer in Glarus, wird die definitive Verwaltung der Zweigniederlassung Glarus übertragen und es ist derselbe zur Führung der vollen Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten ermächtigt. Die bisherige Kollektivprokura ist damit erloschen.

17. September. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Elm,** in Elm (S. H. A. B. Nr. 318 vom 17. Dezember 1920). Aus dem Vorstande ist der bisherige Präsident Pankraz Elmer ausgeschieden und damit dessen Unterschrift erloschen. Im weitern ist das Mitglied Fritz Hauser sen. zurückgetreten. Zum Präsidenten wurde Rudolf Freitag, Landwirt, von und in Elm, und als Mitglied Fritz Hauser junior, Schreiner, von und in Elm, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident führen mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien. Der Kassier zeichnet einzeln.

17. September. Die Firma **Erdöl-Werke Aktiengesellschaft Glarus,** in Glarus (S. H. A. B. Nr. 283 vom 9. November 1920 und Nr. 68 vom 24. März 1925), wird infolge Konkurses im Handelsregister gestrichen.

Beteiligungen. — 18. September. Laut Statuten vom 6. September 1926 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Trenca A.-G.,** eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung in irgendwelcher Form an in- und ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie, besonders in der Textilbranche. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1,500,000, eingeteilt in 300 auf den Inhaber lautende Aktien von nom. Fr. 5000, die voll einbezahlt sind. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung der Aktionäre, ein Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig von einem Mitgliede, und die Kontrollstelle. Soweit das Gesetz Bekanntmachungen durch öffentliche Blätter verlangt, werden dieselben durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern erlassen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Arthur Chaffard, Rechtskonsulent, von Genf, in Zürich. Derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. R. Stüssi, Rechtsanwalt, in Glarus.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

1926. 20. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Fabrik für elektrische Apparate A. G.,** in Flamatt (S. H. A. B. Nr. 269 vom 18. November 1925, Seite 1929), hat in ihrer Generalversammlung vom 11. August 1926 die Statuten revidiert, durch Erhöhung des Aktienkapitales um Fr. 25,000, mittelst Ausgabe weiterer 25 Aktien. Das Aktienkapital ist demnach nunmehr festgesetzt auf Fr. 145,000, eingeteilt in 145 Namenaktien von je Fr. 1000. Die übrigen eingetragenen Tatsachen sind unverändert.

20. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskassenverein Plaffeien,** in Plaffeien (S. H. A. B. Nr. 100 vom 15. April 1910, und Nr. 155 vom 3. Juli 1918), hat in ihrer Generalversammlung vom 5. März

1922 die Statuten geändert, indem sie die Zahl der Mitglieder des Vorstandes von drei auf fünf erhöhte. Von den Mitgliedern des Vorstandes sind ferner zeichnungsberechtigt, der Präsident und der Sekreiber kollektiv zu zweien. In der gleichen Generalversammlung ist der Vorstand neu bestellt worden wie folgt: Vinzenz Piller, Landwirt, von und in Plaffeien, Präsident; Ludwig Riedo, Wagner, von und in Plaffeien, Sekretär; Johann Zbinden, Landwirt, von Plaffeien, in Eggersmatt; Peter Riedo, Landwirt, von und in Oberschrot; Alphons Piller, Landwirt, von Brünisried, im Weiher. Zeichnungsberechtigt sind demnach der Präsident Vinzenz Piller und der Schreiber Ludwig Riedo, kollektiv. Die Zeichnungsberechtigungen des Johann Zbinden in Eggersmatt und des Alphons Zbinden in Oberschrot sind infolgedessen erloschen. Die übrigen eingetragenen Tatsachen bleiben unverändert.

Landesprodukte. — 20. September. Inhaber der Firma **August Grossrieder**, in Dietisberg, ist August Grossrieder, Sohn des Joseph, von Wünnewil, in Dietisberg. Landesprodukte.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Bauspenglerei und Installationen. — 1926. 20. September. Inhaber der Firma **Emil Glur**, in Olten, ist Emil Glur, von Roggwil (Bern), in Olten. Bauspenglerei und Installationsgeschäft. Martin Distelistrasse 9. Die Firma erteilt Prokura an Emil Glur, Sohn, von Roggwil, in Olten.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Agenturen, Liegenschaftenverkehr, Kommissions- und Handelsgeschäfte. — 1926. 20. September. Die Firma **Otto Werner**, Agenturen, Liegenschaftenverkehr, Kommissions- und Handelsgeschäfte, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1926, Seite 58), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht worden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Gemüse und Spezereien. — 1926. 17. September. Inhaber der Firma **Robert Hofer**, in Wil, ist Robert Hofer, von Rothrist (Aargau), in Wil. Gemüse und Spezereien. Toggenburgerstrasse.

Gemischtwaren. — 17. September. Inhaber der Firma **Fritz Sulser**, in Trübbach (Gemeinde Wartau), ist Fritz Sulser, von Azmoos, in Trübbach. Gemischtwaren.

17. September. Inhaber der Firma **Joseph Schmidt, Baugeschäft**, in Azmoos (Gemeinde Wartau), ist Joseph Schmidt, von und in Azmoos. Baugeschäft. Gatina.

Baugeschäft. — 17. September. Der Inhaber der Firma **Emil Bärlocher jun.**, Baumeister und Steinmetzgeschäft, Spezialität in Schleifsteinen, in Staad bei Rorschach (Gemeinde Thal) (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1917, Seite 1578), ändert seine Firma ab in **Emil Bärlocher** und die Natur des Geschäftes in Baugeschäft. Die an Emil Bärlocher sen. und an Karl Bärlocher erteilten Prokuren sind erloschen.

17. September. Die **Aktiengesellschaft Gebr. Schwegler, Wattwil (Société Anonyme Schwegler frères, Wattwil) (Limited Schwegler Brothers, Wattwil)**, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1926, Seite 1385), hat durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Juni 1926 Art. 1 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei die Firma abgeändert in **Maschinenfabrik und Kugellagerwerke Wattwil A.-G. (Ateliers de Construction et Usines de Roulements à Billes Wattwil S. A.) (The Wattwil Engineering and Ball Bearing Works Ltd.)**. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt.

17. September. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera) Kreisbank St. Gallen**, mit Hauptsitz in Bern, Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 20. Februar 1925, Seite 289). Die Unterschrift des Walter Dänzer, gew. Vizedirektor der Kreisbank St. Gallen, ist erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Tapezierer und Dekorateur. — 1926. 18. September. Inhaber der Firma **Anton Kaiser**, in Samadeu, ist Hans Anton Kaiser, von Praden, wohnhaft in Samaden. Tapezierer und Dekorateur. Haus Nr. 107.

Beteiligungen. — 18. September. Unter der Firma **Phoebus Aktiengesellschaft (Phoebus Société Anonyme) (Phoebus Società Anonima)** wurde am 15. September 1926 eine Aktiengesellschaft, mit Sitz in Chur, gegründet. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen und die Durchführung der damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 200 Aktien von je nom. Fr. 500, welche voll einbezahlt sind und auf den Namen lauten. Die Generalversammlung wird durch eingeschriebene Briefe an die Aktionäre oder durch Zustellung gegen Empfangsbescheinigung spätestens eine Woche vor der Versammlung einberufen. Bei eventueller Umwandlung der Namenaktien in Inhaberaktien erfolgt die Einladung durch einmalige Veröffentlichung in den Publikationsorganen der Gesellschaft spätestens eine Woche vor der Versammlung. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat steht es frei, noch weitere Publikationsorgane zu bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Verwaltungsratsmitglieder sind zurzeit: Josef Kaufmann, Direktor, von Ballwil (Luzern), wohnhaft in Weggis, Präsident; ferner Dr. Otto Pinösch, Direktor, von Ardez und Fetan, wohnhaft in Basel. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen zu zweien kollektiv die Mitglieder des Verwaltungsrates. Die Gesellschaft hat ihr Domizil bei Dr. Anton Meuli, Rechtsanwalt, in Chur.

Aargau — Argovie — Argovia

Schuhhandlung. — 1926. 17. September. Die Firma **E. Furrer**, in Brugg (S. H. A. B. 1917, Seite 135), ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Emil Furrer, von Oetwil a. S. (Zürich), in Brugg, und Albertina Furrer-Vontobel, von und in Oetwil a.S., haben unter der Firma **Furrer & Cie.**, in Brugg, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 7. September 1926 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Furrer. Kommanditärin ist Albertina Furrer-Vontobel, mit dem Betrage von Fr. 5000 (fünftausend Franken). Schuhhandlung. Zürcherstrasse Nr. 391.

Musikalien und Phonohaus. — 17. September. Inhaber der Firma **Otto Graber-Doebeli**, in Aarau, ist Otto Graber-Doebeli, von Bottenwil, in Aarau. Musikalien und Phonohaus. Rathausgasse Nr. 20.

Hotel. — 17. September. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der aarg. Justizdirektion vom 8. September 1926:

Inhaber der Firma **Xaver Steinauer**, in Aarau, ist Xaver Steinauer, von Einsiedeln, in Aarau. Hotel; z. Ochsen.

Restaurant. — 17. September. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der aarg. Justizdirektion vom 8. September 1926:

Inhaber der Firma **Josef Rickenbach**, in Aarau, ist Josef Rickenbach-Burri, von Arth, in Aarau. Restaurant; z. Landhaus.

Gross- und Kleinbäckerei. — 17. September. Die Firma **Adolf Bolliger**, in Baden (S. H. A. B. 1922, Seite 1559), ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsverkaufs erloschen.

Bierimport. — 17. September. Inhaber der Firma **Arnold Stauber**, in Ennetbaden, ist Arnold Stauber, von Zürich, in Ennetbaden. Bierimport. Rebbergstrasse Nr. 261.

17. September. Die Firma **Thomas Lüthy, Bäckerei- & Kaffeehalle**, in Baden (S. H. A. B. 1910, Seite 2075), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaberin der Firma **Wwe. Berta Lüthy-Hofer, Bäckerei & Kaffeehalle**, in Baden, ist Frau Wwe. Berta Lüthy-Hofer, von Ennetbaden, in Baden. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Kaffeehalle. Geschäftslokal: Bruggerstrasse Nr. 30.

Hotel. — 17. September. In der Firma **Franz Xaver Markwalder**, in Baden (S. H. A. B. 1919, Seite 1822), ist folgende Aenderung eingetreten: Der Firmainhaber betreibt neben dem Hotel «Ochsen» auch das Hotel «Verenahof».

Restaurant. — 17. September. In der Firma **Franz Klausmann**, in Baden (S. H. A. B. 1922, Seite 512), ist folgende Aenderung eingetreten: Der Firmainhaber betreibt nunmehr das Restaurant «Schlossberg».

Bahnhofrestaurant. — 17. September. Inhaber der Firma **Otto Leisinger**, in Bremgarten, ist Otto Leisinger, von Kammersrohr (Solothurn), in Bremgarten. Wirtschaft. Bahnhofrestaurant.

Notariat und Geschäftsbureau. — 17. September. Die Firma **J. Hochstrasser, Notar**, in Hägglingen (S. H. A. B. 1896, Seite 145), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Schuhwarenhandlung. — 17. September. Die Firma **Robert Huber**, in Brugg (S. H. A. B. 1924, Seite 1504), ist infolge Geschäftsverkaufs und Wegzugs erloschen.

Autopneumatiks und Motorfahrzeuge. — 17. September. In der Firma **Schenk & Cie.**, in Brugg (S. H. A. B. 1926, Seite 953), ist folgende Aenderung eingetreten: Der Kommanditär Erich Troll ist aus der Firma ausgeschieden, dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 15,000 ist damit erloschen. Neu tritt in die Firma als Kommanditär ein Erwin Fischer, von Gossau (Zürich), in Oerlikon, mit dem Betrage von Fr. 15,000 (fünfzehntausend Franken). Dem Kommanditär ist Einzelprokura erteilt worden.

17. September. Inhaberin der Firma **Emma Sägesser**, Metzgerei, in Oberentfelden, ist Wwe. Emma Sägesser, von Bannwil (Bern), in Oberentfelden. Metzgerei. Dorfstrasse.

Stein- und Baugeschäft. — 17. September. Inhaber der Firma **Jakob Gugelmann**, in Staffelbach, ist Jakob Gugelmann, von und in Staffelbach. Stein- und Baugeschäft.

Strohwarenfabrikation. — 17. September. Die Firma **Paul Walser & Cie. Aktiengesellschaft**, in Wohlen (S. H. A. B. 1924, Seite 1473), hat in ihrer Generalversammlung vom 30. August 1926 ihre Statuten dahin abgeändert, dass der Verwaltungsrat nunmehr aus 6 Mitgliedern (bisher 4) bestehen soll. Mitglieder des Verwaltungsrates, welche einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen, sind: Paul Walser, Kaufmann, von Schönenwerd, in London, bisher; Robert Walser, Kaufmann von Schönenwerd, in Paris, bisher; Eugen Isler, Kaufmann, von und in Wohlen, bisher; Werner Isler, Kaufmann, von und in Wohlen, bisher Prokurist; Max Lüthi, Kaufmann, von und in Wohlen, bisher Prokurist. Der bisherige Kollektivprokurist Ferdinand Peters führt nunmehr einzeln die rechtsverbindliche Prokuraunterschrift. Die Kollektivprokuren von Max Lüthi, Paul Geissmann und Ferdinand Peters sind somit erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Zementwarenfabrik, Baumaterialien, Fabrikation von Pinselwaren. — 1926. 15. September. Die Firma «A. Ruthardt» in Konstanz hat ihre Zweigniederlassung in Kreuzlingen aufgehoben; die Firma **A. Ruthardt Filiale Kreuzlingen**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 65 vom 12. März 1895, Seite 269, und Nr. 85 vom 6. April 1909, Seite 599), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Otto Ruthardt**, in Kreuzlingen, ist Otto Friedrich Ruthardt, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Ruthardt Filiale Kreuzlingen» übernimmt. Zementwarenfabrik, Baumaterialienhandel, Fabrikation von Pinselwaren.

15. September. **Käsereigesellschaft Märstetten**, Genossenschaft, in Märstetten (S. H. A. B. Nr. 44 vom 23. Februar 1909, Seite 302, und Nr. 174 vom 28. Juli 1917, Seite 1228). Julius Kesselring ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen; er verbleibt aber im Vorstand. An dessen Stelle ist das bisherige Vorstandsmitglied Jakob Kesselring-Wehrli, Landwirt, von und in Märstetten, als Aktuar gewählt worden. Präsident oder Vizepräsident je kollektiv mit dem Aktuar zeichnen rechtsverbindlich.

Autogarage, Reparaturwerkstätte, Automobilvertretungen. — 17. September. Die **Müller & Söhne Aktiengesellschaft**, Autogarage, Reparaturwerkstätte und Automobilvertretung, in Romanshorn, hat an der Generalversammlung vom 4. September 1926 die §§ 3, 8, 10 und 15 der Gesellschaftsstatuten revidiert. Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 258 vom 3. November 1924, Seite 1803 publizierten Tatsachen sind dadurch nicht verändert worden. Ernst Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten und seine Unterschrift ist erloschen.

Seidenweberei, Handel in Textilabfällen. — 18. September. Die bisher in Zürich niedergelassene Kommanditgesellschaft unter der Firma **Arnold Kündig & Co.** (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Arnold Kündig-Benz, von Tbalwil, in Wallenwil; Kommanditärin: Frl. Klara Wollpert, von Zürich, in Zürich 7, mit dem Betrage von dreissigtausend Franken (Fr. 30,000) (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1923, Seite 1881, und Nr. 115 vom 20. Mai 1925, Seite 882), hat am 1. August 1926 den Sitz des Geschäftes nach Wallenwil verlegt. Seidenweberei und Handel in Textilabfällen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

1926. 20 settembre. La società cooperativa **Consorzio per l'Allevamento del Bestiame Bovino di Deggio e Ronco**, con sede in Deggio (F. u. s. di c. n° 319 del 28 dicembre 1897, pag. 1307), notifica che la propria assemblea generale del 1° ottobre 1923 ha stabilito come segue la composizione del proprio comitato direttivo: Presidente: Giuseppe Giannini, fu Giuseppe-Maria, da ed in Deggio, agricoltore; vice-presidente: Carlo Vanzini, di Placido, da ed in Ronco, agricoltore; segretario: Siro Buletti, fu Massimo, da ed in Deggio, agricoltore. Pietro Guscetti, Edoardo Pedrolini ed Anselmo Buletti non fanno più parte del comitato, epperciò le loro firme vengono radiate.

20 settembre. La società cooperativa **Consorzio Bodiese per l'Allevamento del Bestiame Bovino**, in Bodio (F. u. s. di c. n° 256 del 20 giugno 1905, pag. 1022), notifica che la propria assemblea generale del 4 ottobre 1925 ha modificato come segue la composizione del proprio comitato direttivo: Presidente: Giuseppe Imelli, di Anselmo, da ed in Bodio, agricoltore; segretario-cassiere: Ernesto Corecco, fu Fedele, da ed in Bodio, agricoltore. Ermanno Pedroli e Andrea Corecco non fanno più parte del comitato, epperciò le loro firme vengono radiate.

Ufficio di Locarno

17 settembre. La **Società Anonima per l'Acqua potabile in Brissago,** con sede in Brissago, fornitura di acqua potabile nel comune di Brissago (F. u. s. di c. n° 234 del 6 ottobre 1924, pag. 1647 e precedenti), notifica che Antonio Bressani, Giuseppe Rossi, Angelo Branca (quest'ultimo già nominato in stostituzione di Giuseppe Rossi), hanno cessato di far parte del consiglio di amministrazione di quella società. Le loro firme sono pertanto radiate. Nell'assemblea del 19 luglio 1926 in loro vece vennero nominati membri del consiglio d'amministrazione: Ambrogio-Emilio Bressani, fu Antonio, da Milano (Italia), ingegnere, e Oscar Greppi, fu Giuseppe, dottore, da Caslano, entrambi domiciliati a Brissago. Attuale presidente è Giuseppe Gioanelli, vice-presidente: Ambrogio-Emilio Bressani, segretario: Angelo Morandi.

Commestibili, droghe e generi diversi. — 17 settembre. La ditta **Fratello e Sorella Borga,** già in Locarno, negozio di commestibili, droghe e generi diversi (F. u. s. di c. n° 29 del 28 novembre 1921, pag. 2299), ha trasferito la propria sede da Locarno a Muralto, domicilio anche dei titolari.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Brasserie. — 1926. 17 septembre. La société en nom collectif **Scheller et Streib,** à Aigle, exploitation de la Brasserie d'Aigle (F. o. s. du c. du 1er mai 1922), est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Café. — 18 septembre. Le chef de la maison **Jules Pernet,** à Aigle, est Jules, fils de Jules Pernet, d'Ormont-Dessus, domicilié à Aigle. Exploitation du café «L'Aigle Noir». Rue de la Gare.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

18 septembre. La **Société Anonyme des Hôtels Berthod,** société anonyme ayant son siège à Château-d'Oex (F. o. s. du c. des 4 mars 1904, n° 89, page 353; 19 août 1908, n° 208, page 1467, et 22 août 1922, n° 195, page 1626), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 20 août 1926 suivant procès-verbal authentique dressé par le notaire Paschoud: 1. réduit son capital social de fr. 518,700 (cinq cent dix-huit mille sept cents francs) à fr. 355,800 (trois cent cinquante-cinq mille huit cents francs) par la réduction du montant de chaque action de priorité de fr. 150 (cent cinquante francs) à fr. 100 (cent francs) et par l'annulation pure et simple des 500 (cinq cents) actions ordinaires de fr. 150 (cent cinquante francs); 2. transformé les six cents actions privilégiées de fr. 300 (trois cents francs) en 1800 (dix-huit cents) nouvelles actions ordinaires de fr. 100 (cent francs); 3. augmenté son capital social de fr. 355,800 (trois cent cinquante-cinq mille huit cents francs) à fr. 460,800 (quatre cent soixante mille huit cents francs) par l'émission de 1050 (mille cinquante) actions de priorité de fr. 100 (cent francs) au porteur; 4. révisé, dans ce sens, ses statuts et apporté, par là, les modifications suivantes aux faits publiés antérieurement: Le capital social est fixé à la somme de fr. 460.800 (quatre cent soixante mille huit cents francs). Il est divisé en 2808 actions de priorité de fr. 100 chacune, entièrement libérées et 1800 actions ordinaires de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Toutes les actions sont au porteur. Les autres points des publications des 4 mars 1904, 19 août 1908 et 22 août 1922 n'ont pas subi de modifications.

Bureau de Cossonay

18 septembre. Le **Syndicat Agricole de Sullens,** société coopérative ayant son siège à Sullens (F. o. s. du c. des 10 mai 1894, page 472, et 16 avril 1925, n° 86, page 638), a, dans son assemblée générale du 20 février 1926, modifié la composition de son comité en ce sens que son vice-président-caissier Jules Gachet, démissionnaire, cesso d'en faire partie. Il est remplacé comme vice-président-caissier et membre du comité par Samuel Séchaud, de Sullens, y domicilié, agriculteur. La signature sociale appartient dorénavant au président Henri Badan ou au vice-président Samuel Séchaud signant conjointement avec le secrétaire Gustave Chevalley.

Bureau d'Echallens

Maçonnerie. — 18 septembre. Le chef de la maison **Armand Péclard,** à Vuarrens, est Armand, fils de Jules Péclard, de Pailly, domicilié à Vuarrens. Entreprises de maçonnerie.

Bureau de Nyon

Café-restaurant. — 18 septembre. Le chef de la maison **Edouard Veit,** à Prangins, est Edouard Veit, de Carouge (Genève), domicilié à Prangins. Café-restaurant.

Epicerie, mercerie, tabacs et cigares. — 18 septembre. Le chef de la maison **Lucien Quiblier,** à Nyon, est Lucien Quiblier, d'origine française, domicilié à Nyon. Epicerie, mercerie, tabacs et cigares.

Bureau de Rolle

Commerce de lait. — 18 septembre. La raison **Louis Gervaix,** commerce de lait, à St-Bonnet près Bursinel (F. o. s. du c. n° 16 du 21 janvier 1914, page 106), est radiée ensuite de départ du titulaire et de remise de commerce.

Bureau de Vevey

17 septembre. Suivant procès-verbal authentique reçu par le notaire Ad. Monod, à Vevey, il a été constitué, sous la raison sociale **Société Immobilière de la Rue du Torrent,** une société anonyme dont le siège est à Vevey et qui a pour objet l'achat, l'exploitation et la revente de tous immeubles et droits immobiliers et notamment l'achat pour le prix de fr. 106,000 de l'immeuble n° 8 de la Rue du Torrent à Vevey, appartenant à la Banque de Montreux. Une copie conforme de l'état descriptif de l'immeuble en question, daté du 12 septembre 1926 et qui a servi de base à l'acquisition, est annexé à l'acte constitutif de la société. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 14 septembre 1926. Les publications s'adressant à des tiers sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est fixé à fr. 40,000, divisé en 40 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, élus par l'assemblée générale. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature individuelle de l'administrateur si le conseil d'administration est composé d'un seul membre, ou par la signature collective de deux administrateurs si ce conseil est composé de plusieurs membres. Le dit conseil comprend actuellement un seul membre, soit Gustave Dénéréaz, de Chardonne et Puidoux, régisseur, domicilié à la Tour-de-Peilz.

Chaussures et fournitures pour cordonniers. - 18 septembre. La raison **E. Schriever,** à Montreux, le Châtelard, magasin de chaussures et fournitures pour cordonniers (F. o. s. du c. n° 326 du 29 novembre 1898, page 1356), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Scierie et commerce de bois. — 18 septembre. Le chef de la raison **Constant de Roll,** à Vevey, est Constant-Georges, fils de Victor de Roll, de Soleure, domicilié à la Tour-de-Peilz. Scierie et commerce de bois sous l'enseigne «Scierie des Moulins». Rue des Moulins.

Bureau d'Yverdon

Bijouterie, orfèvrerie. — 16 septembre. La raison **Marie Perrin,** à Yverdon, bijouterie, orfèvrerie (F. o. s. du c. du 22 juillet 1922, page 1450), est radiée ensuite de remise de commerce.

Hôtel. — 16 septembre. Le chef de la maison **Victorine Gendre,** à Yverdon, est Victorine née Marchand, épouse d'Auguste Gendre, originaire de Neyruz, domiciliée à Yverdon. Exploitation de l'Hôtel du Guillaume Tell. Victorine Gendre est expressément autorisée dans le commerce qu'elle exploite par son mari Auguste Gendre, des mêmes lieux d'origine et de domicile.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Société immobilière. — 1926. 16 septembre. Sous la raison **S. A. Envers 18,** il a été constitué une société anonyme qui a son siège à la Chaux-de-Fonds. Les statuts portent la date du 15 septembre 1926. La société a pour objet l'acquisition d'immeubles, la construction de bâtiments, leur gestion, leur vente. La société acquiert d'Edouard Mangold l'immeuble Envers 18 à la Chaux-de-Fonds, art. 1118 et 1119 pour le prix de fr. 40,000 payable partie fr. 29,000 par la reprise de l'obligation hypothécaire en 1er rang, le solde comptant, et de Marc Reymond, une parcelle de terrain d'environ 50 m² à détacher à l'ouest de l'immeuble Envers 16 à la Chaux-de-Fonds, art. 390, pour le prix de fr. 200 payable comptant. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans le journal l'Impartial paraissant à la Chaux-de-Fonds. La gestion des affaires sociales est confiée à un ou plusieurs administrateurs. Vis-à-vis des tiers la société est représentée par un administrateur et liée par sa signature individuelle, au nom de la société. Albert-Auguste Jeanmonod, gérant d'immeubles, de Provence (Vaud), à la Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur de la société. Bureaux: Rue du Parc 23 à la Chaux-de-Fonds.

17 septembre. Dans sa séance du 3 juillet 1926, l'**Association Patronale des Mécaniciens et Constructeurs-Mécaniciens de la Chaux-de-Fonds,** association ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 26 juillet 1919, n° 178; 14 juillet 1921, n° 174, et 4 novembre 1922, n° 259), a renouvelé son comité comme suit: Président: Charles Faigaux, mécanicien, originaire de Malleray, domicilié à la Chaux-de-Fonds, en remplacement de John-A. Chappuis; vice-président: John-A. Chappuis, jusqu'ici inscrit comme président; secrétaire et caissier: Paul Lienhard, déjà inscrit. Les signatures de Henri Brun et de Georges Stunzi sont radiées.

Genf — Genève — Ginevra

Ferblanterie-plomberie. — 1926. 18 septembre. Le chef de la maison **Deville,** à Genève, est Charles-Marc-Alexis Deville, de Pregny, domicilié au Petit-Saconnex. Entreprise de ferblanterie-plomberie. Rue Tronchin n° 30.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Griechenland — Aufhebung der Einfuhrverbote

Laut telegraphischer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Athen sind alle griechischen Einfuhrverboto für Luxuswaren aufgehoben worden (siehe Liste dieser Verbote in den «Mitteilungen und Dokumenten» Nr. 24 vom 23. März und Nr. 62 vom 6. August 1926).

Grèce — Levée d'interdictions d'importation

A teneur d'une communication télégraphique, les interdictions d'importation en Grèce de tous les articles de luxe viennent d'être levées (voir la liste de ces interdictions dans les «Communications et documents» n° 24 du 23 mars et n° 62 du 6 août 1926).

Internationaler Postgiroverkehr — Service International des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 22. September an — Cours de reduction à partir du 22 septembre

Belgique fr. 14.10; Dänemark Fr. 137.60; Freie Stadt Danzig Fr. 100.15; Deutschland (Rentenmark) Fr. 123.35; Italie fr. 18.95; Luxemburg Fr. 14.10; Niederlande Fr. 207.50; Oesterreich (per 100 Schilling) Fr. 73.15; Schweden Fr. 138.60; Ungarn (pro Million) Fr. 72.60; Grande-Bretagne fr. 25.20.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuation des cours est réservée.

„WATT" Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Glarus

Bilanz per 30. April 1926

Aktiven	Fr.	Ct	Passiven	Fr.	Ct.
Effekten und Beteiligungen	8,701,000	—	Aktienkapital	3,500,000	—
Vorschüsse in Kontokorrent	2,000,000	—	5 % Obligationenkapital	7,000,000	—
Bankguthaben	185,888	70	Kreditoren	102,361	05
			Ausstehende Obligationenzinsen:		
			Coupons per 1. Mai 1926	175,000	—
			Früher verfallene, noch nicht eingelöste Coupons	6,272	—
			Aktiv Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	103,255	65
	10,886,888	70		10,886,888	70

Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. April 1926

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Obligationen und übrige Passivzinsen	357,776	65	Dividenden- und Zinseneingänge	477,883	40
Allgemeine Unkosten	16,851	10	(A.G. 136)		
Aktiv-Saldo	103,255	65			
	477,883	40		477,883	40

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern

Bilanz auf 31. Dezember 1925

Aktiven

Fr.	Ct.	
3,000,000	—	Verpflichtungen des Aktionäre.
1,526,720	—	Wertschriften.
664,115	10	Banken.
		Versicherungs-Gesellschaften:
79,832	14	a) aus laufender Rechnung.
82,248	45	b) zurückbehaltene Reserven aus überw. Vers.
416,304	10	Agenten.
1,743	90	Kassa.
1	—	Mobiliar.
5,770,964	69	

Passiven

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	4,000,000	—
Kapital-Reserve	60,000	—
Schwebende Schäden	585,533	46
Prämienüberträge	935,966	20
Versicherungsgesellschaften	36,678	21
Diverse Kreditoren	45,069	90
Gewinn	107,716	92
(B. 45)		
	5,770,964	69

Bern, den 1. Juli 1926.

Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern,
Der Direktor: **Zeerleder.**

Kölnische Glas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Köln a. Rh.

Bilanz am 31. Dezember 1925

Aktiva

R.-Mark	Pf.	
13,187	12	Kassenbestand und Postscheck-Konto.
216,632	—	Guthaben bei Banken.
383,118	03	Wertschriften.
67,448	40	Beteiligung bei anderen Gesellschaften.
507,536	71	Hypothekarische Anlagen.
299,091	54	Kommunal- und Hand-Darlehen.
568,500	—	Liegenschaften.
6,500	—	Beteiligungen.
271,922	89	Guthaben bei Agenten und Versicherten.
5,402	66	Guthaben bei Versicherungs- u. Rückversicherungs-Unternehmungen.
4,576	65	Stückzinsen.
1	—	Mobiliar und Material.
40,000	—	Glaslager.
1,227	09	Mietforderungen.
—	—	Kautions-Effekten M. 12,390.54.
2,385,144	12	

Passiva

	R.-Mark	Pf.
Aktien- oder Garantie-Kapital, volleinbezahlt	500,000	—
Statutarische Reserven	100,000	—
Rücklage	145,000	—
Prämien-Reserven	1,230,789	70
Schaden-Reserven	261,105	67
Guthaben von Vertretern	11,819	84
Guthaben von Versicherungs- u. Rückversicherungs-Gesellschaften	5,328	77
Noch abzuliefernde Versicherungssteuer	28,673	42
Stückzinsen	58	30
Gewinn	102,368	42
Kautionen M. 12,390.54.	—	—
(B. 65)		
	2,385,144	12

Köln, den 30. Juli 1926.

Die Direktion: **Kessel.**

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

3% Eidgenössische Anleihe von Fr. 24,248,000.— von 1897

Emprunt fédéral 3% de fr. 24,248,000 de 1897 — Prestito federale 3% di fr. 24,248,000 del 1897

Kapitalrückzahlung auf 31. Dezember 1926 — Remboursement de capital au 31 décembre 1926 — Rimborso di obbligazioni al 31 dicembre 1926

Infolge der heute stattgefundenen Verlosung gelangen auf 31. Dezember 1926 aus der obgenannten Anleihe nachfolgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkte hinweg ausser Verzinsung:

Ensuite du tirage qui a eu lieu aujourd'hui, les obligations suivantes de l'emprunt susindiqué seront remboursées dès le 31 décembre 1926 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date:

Conformemente al piano d'ammortamento le obbligazioni del detto prestito estratte oggi a sorte saranno rimborsate il 31 dicembre 1926, dal qual giorno cesseranno di portare interesse:

N°	831—900	4321—4340	8841—8860	12901—12920	15361—15380	19041—19060
	1041—1060	5521—5540	9401—9420	13061—13080	16241—16260	19661—19680
	1201—1220	5621—5640	10941—10960	13741—13760	16581—16600	21321—21340
	3341—3360	6701—6720	11301—11320	15001—15020	16621—16640	23461—23480
	3861—3880	7121—7140	11341—11360	15121—15140	17581—17600	23901—23920
	3881—3900	8501—8520	11841—11860	15321—15340	18261—18280	

Die Einlösung vorbezeichneter Obligationen im Gesamtbetrage von Fr. 700,000 erfolgt
in der **Schweiz:** an den Kassen der Schweizerischen Nationalbank und den übrigen schweizerischen Banken;
in **Frankreich:** bei der Banque de Paris et des Pays-Bas, beim Crédit Lyonnais und beim Crédit Commercial de France } in Paris

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble fr. 700,000, aura lieu
en **Suisse:** à tous les guichets de la Banque Nationale Suisse et des autres banques suisses;
en **France:** à la Banque de Paris et des Pays-Bas, au Crédit Lyonnais et au Crédit Commercial de France } à Paris

Queste obbligazioni ammontanti a fr. 700,000 saranno rimborsate
in **Svizzera:** dalla Banca Nazionale nonchè dalle altre banche;
in **Francia:** dalla Banca di Parigi e dei Paesi-Bassi, dal Credito Lionese e dal Credito Commerciale della Francia } a Parigi

Von den früheren Ziehungen sind noch ausstehend, rückzahlbar auf:

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été presentés pour le paiement:

Le sottoindicate obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

31. XII. 1924: N°s 1862—1863, 5501—5502, 12829—12840.
31. XII. 1925: N°s 2342, 2346, 2347, 2426—2429, 2440, 6336, 6943—6944, 6949—6953, 6957, 7481—7500, 7621, 7637—7639, 7937, 8534, 8537, 8583, 8587—8589, 11040, 11550, 16701—16704, 16706, 16711, 16714—16715, 17701—17709, 17711, 17714, 19031, 19241, 21783, 23781—23783.

Diese Titel tragen seit den bezüglichen Verfalltagen keinen Zins mehr.

Ces titres ont cessé de porter intérêt dès le jour de l'échéance du capital.

Queste obbligazioni non porteranno più interesse dopo la loro scadenza.

Bern, den 15. September 1926.

Berne, le 15 septembre 1926.

Berna, il 15 settembre 1926. :2653

Eidg. Kassen- und Rechnungswesen.

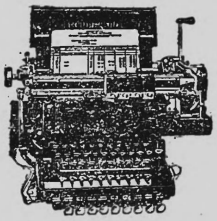
Services fédéraux de caisse et de comptabilité.

Servizi federali di cassa e contabilità.

Durchschreib-Buchhaltung

für sämtliche Systeme

empfehlen wir



unsere

Remington-Spezial-Modelle Nr. 21 und 31

Korrespondenz- und zugleich Buchhaltungsmaschine mit Spezialvorrichtung zum Festhalten der Journalbogen und zum raschen Ein- und Ausspannen der Konto-Blätter. Auf Wunsch auch mit Zählwerken geliefert, um gleichzeitig während des Schreibens « Soll und Haben » aufzuaddieren und den Saldo zu ermitteln.

ANTON WALTISBÜHL & Co

Bahnhofstrasse 46 (4052 Z) :2505 **Tel. Selnau 10.10**

Verlangen Sie bitte unseren Spezial-Prospekt V 31

Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Pfäffikon (Zürich)

Einladung an die Herren Aktionäre zur XX. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag den 9. Oktober 1926, nachmittags 2 Uhr
im Zunfthaus zur „Waag" in Zürich

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme der Rechnung über das verflossene Geschäftsjahr; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.

Rechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre vom 27. September a. c. an in unserm Bureau in Pfäffikon auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 27. September bis 5. Oktober a. c. an der Geschäftskasse der Aktiengesellschaft R. & E. Huber in Pfäffikon (Zürich), oder an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorhergehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt. 2678

Pfäffikon (Zürich), 20. September 1926. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank

ZURICH

Die Herren Aktionäre der Schweizerisch-Argentinischen Hypothekenbank werden hiermit zu der

sechzehnten ordentlichen Generalversammlung

welche **Samstag, den 9. Oktober 1926, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaale der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich** stattfinden wird, eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1925/26.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle betreffend Abnahme der Rechnung über das Geschäftsjahr 1925/26.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und über Verschmelzung des Delcredere-Kontos mit dem ausserordentlichen Reservefonds. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisionsbericht sind vom 1. Oktober an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokale der Gesellschaft (Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt) in Zürich aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Deponierung der Titel bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, und bei ihren sämtlichen Niederlassungen bis 6. Oktober bezogen werden.

Gleichzeitig mit den Stimmkarten werden den Aktionären auf Verlangen auch Exemplare des Geschäftsberichtes mit der Rechnung über das Geschäftsjahr 1925/26, sowie des Berichtes der Revisionskommission zugestellt.

Zürich, den 7. September 1926. (4357 Z) 2563

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Dr. W. C. Escher.**

PROSPECTUS

Emprunt 5 % de fr. 2,500,000

de la

Commune de la Chaux-de-Fonds

1926

La Commune de La Chaux-de-Fonds crée un emprunt de Fr. 2,500,000.— nominal, destiné à la conversion de son emprunt de Fr. 5,000,000.— 6 % 1920, sur lequel Fr. 2,500,000.— seulement avaient été émis, dénoncé au remboursement pour le 31 octobre 1926.

Cet emprunt, émis en vertu d'un arrêté du Conseil général de la Commune de La Chaux-de-Fonds du 10 septembre 1926 et autorisé par le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel en date du 14 du même mois, est divisé en obligations de Fr. 500.— et de Fr. 1000.— au porteur, munies de coupons semestriels d'intérêt aux échéances des 30 avril et 31 octobre. Les titres sont créés jouissance 31 octobre 1926.

Le taux d'intérêt est fixé à 5 % l'an.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair le 31 octobre 1936. Toutefois, la Commune de La Chaux-de-Fonds se réserve la faculté de dénoncer tout ou partie de l'emprunt en tout temps à partir du 31 juillet 1934, moyennant préavis de trois mois, de telle sorte qu'aucun remboursement anticipé ne pourra avoir lieu avant le 31 octobre 1934. En cas de remboursement partiel, les titres à amortir seront désignés par tirage au sort.

Les coupons échus et les obligations remboursables seront payés sans frais, mais sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons, à la Caisse communale de La Chaux-de-Fonds, aux guichets des établissements faisant partie de l'Association Cantonale des Banques Neuchâteloises et de leurs sièges ou succursales en Suisse.

Toutes les publications relatives au service de l'emprunt seront faites par la Commune de La Chaux-de-Fonds dans la « Feuille Officielle Suisse du Commerce » et dans la « Feuille Officielle » du Canton de Neuchâtel.

L'Association Cantonale des Banques Neuchâteloises fera les démarches nécessaires afin d'obtenir la cotation de l'emprunt, pendant toute sa durée, aux Bourses de Bâle, Genève, Neuchâtel et Zurich.

La Chaux-de-Fonds, le 10 septembre 1926. *Au nom du Conseil Communal,*
Le directeur des finances:
Camille Brandt.

L'Association Cantonale des Banques Neuchâteloises a pris ferme le montant du dit emprunt de

fr. 2,500,000 nominal

et l'offre en souscription publique du 18 au 27 septembre 1926, aux conditions suivantes:

a) **Conversion:**

Les porteurs d'obligations 6 % Commune de La Chaux-de-Fonds de 1920, remboursables le 31 octobre 1926, ont la faculté de convertir leurs titres en obligations 5 % du nouvel emprunt.

1. Cette conversion est offerte au cours de

100 %

jouissance du 31 octobre 1926.

2. Les porteurs des titres présentés à la conversion recevront une quittance tenant lieu de bon de livraison qui sera échangée ultérieurement contre les obligations définitives. Le coupon au 31 octobre 1926 devra être détaché, de telle sorte que ces titres devront être munis de leurs coupons du 30 avril 1927 au 30 avril 1930 inclus.

b) **Souscription contre espèces:**

Les titres non absorbés par la conversion sont offerts du 18 au 27 septembre 1926 en souscription publique, contre espèces, aux conditions suivantes:

1. Le prix de souscription est fixé à

100 %

jouissance du 31 octobre 1926.

2. La répartition aura lieu aussitôt que possible après la clôture de la souscription. Si les demandes dépassent le montant des titres disponibles, les souscriptions seront soumises à une réduction proportionnelle.

3. La libération des titres attribués devra s'effectuer dès le 1er octobre jusqu'au 31 octobre au plus tard, sous déduction de l'intérêt à 5 % du jour du paiement au 31 octobre 1926.

Les souscripteurs recevront les titres définitifs aussitôt que possible.

Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Fleurier, le 17 septembre 1926.

ASSOCIATION CANTONALE DES BANQUES NEUCHATELOISES

Banque Cantonale Neuchâteloise.	**Banque Fédérale S. A.**	**Comptoir d'Escompte de Genève.**
Crédit Suisse.	**Société de Banque Suisse.**	**Union de Banques Suisses.**
Bonhôte & Cie.	**DuPasquier, Montmollin & Cie.**	**Perret & Cie.**
Perret & Cie.	**Sutter & Cie.**	

Les demandes de conversion et de souscription sont reçues sans frais par les Banques ci-dessus. 2636

Ville de Fribourg (Suisse) — Emprunt 3 ½ % 1890 de fr. 500,000

Obligations sorties au 26me tirage: Nos 38, 100, 178, 315, 337, 431, 465, remboursables à fr. 1000, dès le 1er octobre 1926, auprès de la Caisse de Ville à Fribourg.
Non présenté N° —. (13900 F) :2676

Fribourg, le 1er septembre 1926. **La Commission des Finances.**

S. A. des Ateliers de Sécheron-Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **jeudi 30 septembre 1926, à 15 heures, à la salle du 1er étage de la Chambre de Commerce, 8, Rue Petitot, à Genève**, en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1925/26.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs relatif aux comptes du dit exercice.
3. Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination de deux commissaires-vérificateurs et d'un suppléant pour l'exercice 1926/27.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit, avant le 25 septembre 1926, à midi, déposer ses titres soit au siège social de la société **Ateliers de Sécheron à Genève**, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève: Comptoir d'Escompte de Genève, 2, Rue de la Confédération; **Banque de Genève**, 4, Rue du Commerce; **Société de Banque Suisse**, 6, Corraterie; **à Lausanne: Société de Banque Suisse**, 21, Place St-François.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires au siège social de la société **Ateliers de Sécheron à Genève**, dès le 22 septembre 1926. 2642

Le conseil d'administration.

Spar- & Leihkasse in Bern

Gegründet 1857 **Kapital und Reserven Fr. 13,200,000** **Gegründet 1857**

Die bis **30. Juni 1927** das Ende ihrer dreijährigen Laufzeit erreichenden

5% und 5½% Kassascheine der Spar- & Leihkasse in Bern

werden hiermit auf den **Kapital-Verfalltag 1927** gekündet; von jenem Termin an hört ihre Verzinsung auf.

Den Inhabern solcher Scheine wird die Umwandlung zu den auf Verfall der Titel geltenden Zinsbedingungen angeboten. .2683 (6764 Y)

Bis auf weiteres werden gegen bar und konversionsweise

4¾% dreijährige Kassascheine

abgegeben.

BERN, den 20. September 1926.

Langenthal-Jura-Bahn

Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 8. Oktober 1926, nachmittags 3 Uhr im Restaurant „Bahnhof" in Bannwil

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Gesehäftsberichtes, der Reehnungen und Bilanz des Jahres 1925.
2. Orientierung über den Stand der Sanierungs- und Fusionsverhandlungen.
3. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Reehnungsrevisoren und Suppleanten pro 1926.
5. Unvorhergesehenes.

Jahresrechnungen, Bilanz, Belege und Revisorenbericht sind vom 24. September 1926 an bei der Betriebsdirektion in Langenthal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung, welche zur einmaligen freien Hin- und Rückfahrt naeh und von Bannwil am Versammlungstage auf der L. J. B. berechtigen, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 24. September 1926 an bezogen werden: in **Langenthal:** bei der Betriebsdirektion; in **Aarwangen** und **Bannwil:** bei den Stationsvorständen; in **Niederbipp:** bei Herrn Notar A. Hügi. (O. F. 1978 S.) 2673

Langenthal, den 17. September 1926.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Howald.

„WATT"

Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen in Glarus

Die heute stattgefundene Generalversammlung der Aktionäre hat die Dividende pro 1925/26 auf 2½ % festgesetzt. Dieselbe gelangt vom 1. Oktober a. e. an mit

netto Fr. 6.06 ¼

(Fr. 6.25, abzüglieh 3 % eidg. Couponsteuer) gegen Einrciehung des Coupons n° 19, bei der **Schweizerischen Kreditanstalt** in **Zürich** und deren Zweigniederlassungen, zur Auszahlung. (4522 Z) 2684

Glarus, den 18. September 1926.

„WATT" Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen.

Compagnie Internationale du Gaz, Bruxelles

Les porteurs d'obligations 7 % de cette Compagnie sont informés qu'ils peuvent échanger, sans frais, leurs certificats provisoires contre les titres définitifs aux guichets de **l'Union Financière de Genève**, 12, rue Petitot, à Genève.

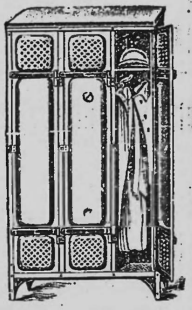
Le coupon N° 1 de ces obligations, au 1er octobre 1926 sera payé sans frais à l'échéance, aux caisses de: **l'Union Financière de Genève**, en francs suisses ou en livres sterling au cours du jour en Suisse, au choix des porteurs. (23264 X) :2680

Genève, le 18 septembre 1926.

Union Financière de Genève.

Beste Bezugsquelle für: 1356
Gummischläuche
für jede Verwendungsart
Gummi- u. Asbestwaren
für Industrie und Gewerbe
Treibriemen etc.
Mehr als 40jährige Erfahrung in der Branche
Gummi - Maag Zürich Löwenstrasse 69 (Bahnhofplatz)

Schmiedeiserne
Kleiderkasten



liefern in bester Ausführung
Bachofen & Co., Uster

Die heutigen mehrfarbigen
FABRIKANSICHTEN
auf Briefbogen · Fakturen · Karten etc.
liefert als Spezialität: **Graphische Werkstätten HEINRICH WIEMKEN BASEL**
Eigene Aufnahmen · Kostenfreier Besuch · TELEPHON SAFRAN 5358

Torpedo

8-Plätzer

Modernes Modell, nur 11060 km gefahren, aus Privathand wegen Anschaffung einer Innensteuerung **zu sehr vorteilh. Preise** (6747Y) 2681

zu verkaufen

Vollständig ausgerüstet, 3 Reisekoffer, elektr. Uhr, 3 verschiedene Beleuchtungen, elektr. Anlasser, Federhüllen, Schutzstangen, Stossdämpfer usw. Jede Probe ohne Verbindlichkeit. Sich wenden an **Garage Küpfer, Glockenthal (Thun),** wo der Wagen deponiert ist.

Spar- und Leihkasse in Thun

Wir künden hiermit die bis 30. Juni 1927 kündbaren

5 %, 5¼ % und 5½ % Kassenscheine

unserer Anstalt zur Rückzahlung oder zur Konversion. -2674

Thun, den 18. September 1926.

Die Verwaltung.

Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 u. ff. des Schweiz. Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des kant. Einführungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 3. Juli 1926 in Stein, App., verstorbenen **Johann Ulrich Zähndler,** Landwirt von **Henau,** Kanton **St. Gallen,** früher wohnhaft gewesen in St. Peterzell.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen u. Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.

Da der Verstorbene in den letzten 7 Jahren irgendwo eine grössere Summe Geld angelegt haben muss, werden hauptsächlich die Banken ersucht, in ihren Büchern Nachschau zu halten, ob vielleicht mit U. Zähndler verkehrt worden sei. 2682

Stein, App., den 20. September 1926.

Die Gemeindekanzlei.

Hôtel du Chasseral

Samedi 25 septembre
à l'occasion de l'inauguration du Nouvel Hôtel

Diners sur commande

Bonnes consommations — Vins de 1er choix
Chambres confortables — Téléph. St. Imier 69

Se recommande: G. Maître. (638 J) 2615

Exploitation de Sables Siliceux (SiO_2)

Jean Bueche et Co. Court (J. b.)

Spécialité de sable séché et tamisé en différentes grosseurs de grains. Poudre impalpable. Contenance en silicé: 99,35 %. Sable brut, blanc, jaune et gris. Terre réfractaire brute. Livrable en toute qualité. — Prix avantageux. 2497

das einheimische hochwertige
KOHLEPAPIER
bei
FÜRRER
Münsterhof 9, Zürich

Buchhaltungsbureau Hermann Frisch
ZÜRICH 6
Weinbergstrasse 57
Gegründet 1899
besorgt
Einrichtung und Nachtragung von Buchhaltungen aller Systeme. Bilanzen, Revisionen. Ordnen und Nachtragen vernachlässigter Bücher, Expertisen, Steuerangelegenheiten etc. 7

10 wagons réservoirs neufs 2679
foudres bois, à louer.
Traiter E. Le Coultre, 24, Grand Quai, Genève.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne